

საქართველოს ეროვნული სტანდარტი

შსაფრთხოების მოთხოვნები საბაზირო ბზის მონტაჟისთვის
აღამიანების გადასაცემად. აღდგენა და ევაკუაცია

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების
და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტო
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტებისა და ტექნიკური რეგლამენტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2010 წლის 16 აპრილის №70 “ს” განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი 26 1909 : 2004 “უსაფრთხოების მოთხოვნები საბაგირო გზის მონტაჟისთვის აღამიანების გადასაყვანად. აღდგენა და ევაკუაცია”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2010 წლის 16 აპრილი №268-1.3-4297

წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი აღწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე არ დაიშვება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

EUROPEAN STANDARD

EN 1909

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

January 2017

ICS 45.100

Supersedes EN 1909:2004

English Version

Safety requirements for cableway installations designed to carry persons - Recovery and evacuation

Prescriptions de sécurité pour les installations à câbles transportant des personnes - Récupération et évacuation

Sicherheitsanforderungen an Seilbahnen für den Personenverkehr - Räumung und Bergung

This European Standard was approved by CEN on 24 November 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	6
4 Symbols and abbreviations	6
5 General requirements	6
5.1 Application of this standard.....	6
5.2 Safety principles.....	6
5.2.1 General.....	6
5.2.2 Hazard scenarios.....	6
5.2.3 Safety measures.....	6
6 General requirements for recovery and evacuation	7
7 Requirements for informing the passengers	7
7.1 Information content.....	7
8 Requirements for the recovery of the carriers	8
9 Requirements for evacuation of the passengers	9
9.1 Provisions common to the various methods.....	9
9.2 Evacuation to the ground.....	9
9.3 Evacuation along the rope.....	10
9.4 Other evacuation methods.....	11
9.5 Equipment for evacuation to the ground.....	11
9.5.1 General requirements.....	11
9.5.2 Requirements specific to equipment for access to the carriers from the ground.....	11
9.5.3 Requirements specific to equipment for access to carriers from line structures and by the rope.....	12
9.5.4 Requirements specific to equipment for descent from carriers.....	12
9.6 Evacuation plan.....	12
9.6.1 Choice of evacuation methods.....	12
9.6.2 Contents of the evacuation plan.....	13
9.6.3 Use of helicopters.....	13
10 Training and instruction of the evacuation personnel	13
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2000/9/EC relating to cableway installations designed to carry persons	15
Bibliography	16

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

European foreword

This document (EN 1909:2017) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 242 “Safety requirements for cableway installations designed to carry persons”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, by July 2017 at the latest, and all conflicting national standards shall be withdrawn no later than July 2017.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights or similar rights. CEN and/or CENELEC shall not be held responsible for identifying all or some of these patent rights.

This document supersedes EN 1909:2004.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 2000/9/EC.

For the relationship with EU Directive 2000/9/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

The most significant changes compared to the previous edition of EN 1909 are as follows:

- For Subclause 5.2.2 Danger factors: the factor “incompetence, unfitness, inattention or failure of those involved in evacuation operations” has been replaced by “human failure”.
- For Subclause 7.2 Transmission of information: addition of a requirement in the event that landline telephones are used in tunnels.
- For numbered entry 9.1.6: addition of a recommendation concerning the management of lighting and the precautions to be taken against fire.
- For Subclause 9.6.3: Use of helicopters: change of approach. The previous version of the standard defined precisely the methods and resources to be implemented (which did not always correspond to field practices). The new version of the standard only indicates the need for prior consultation between the cableway operator and the organisation responsible for the helicopter.
- For Annex ZA (informative), Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2000/9/EC relating to cableway installations designed to carry persons: addition of two essential requirements of the Directive (4.4 and 7.3.2) in view of Clause 9.

This document forms part of the standards programme approved by the CEN Technical Board on safety requirements for cableway installations designed to carry persons. This programme comprises the following standards:

- EN 1907, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Terminology*;
- EN 12929 (all parts), *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – General requirements*;
- EN 12930, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Calculations*;

EN 1909:2017 (E)

- EN 12927 (all parts), *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Ropes;*
- EN 1908, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Tensioning devices;*
- EN 13223, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Drive systems and other mechanical equipment;*
- EN 13796 (all parts), *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Carriers;*
- EN 13243, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Electrical equipment other than for drive systems;*
- EN 13107, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Civil engineering works;*
- EN 1709, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Pre-commissioning inspection, maintenance and operational inspection and checks;*
- EN 1909, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Recovery and evacuation;*
- EN 12397, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Operation;*
- EN 12408, *Safety requirements for cableway installations designed to carry persons – Quality assurance*

This series of standards forms a complete set dealing with the design, manufacture, construction, maintenance and operation of all cableway installations designed to carry persons.

According to the CEN/CENELEC internal regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, The Former Yugoslav Republic of Macedonia, Turkey and the United Kingdom.